

Perioada de desfășurare 01.04.2014-31.05.2014

SECȚIUNEA 1. ORGANIZATORUL ȘI PREVEDERI GENERALE ALE CAMPANIEI PROMOȚIONALE

1.1. Compania promoțională **"Sărbătorim împreună cu SINDICARD!"** (denumită în continuare "Campanie") este organizată și desfășurată de BC „UNIBANK” SA având sediul pe str. Mitropolit G. Bănulescu Bodoni 45, mun. Chișinău, Republica Moldova, cu Codul Unic de Înregistrare 1002600036004, numită în continuare "Organizator".

1.2. Condițiile Campaniei prevăzute în Regulamentul Oficial (denumit în continuare "Regulament") sunt definitive și obligatorii pentru toți participanții Campaniei.

1.3. Regulamentul este întocmit și va fi făcut public conform legislației aplicabile din Republica Moldova prin plasarea pe site-ul www.sindicard.md.

1.4. Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau completa prezentul Regulament prin întocmirea unui act adițional la prezentul Regulament. Modificările și/sau completările vor intra în vigoare numai după plasarea pe pagina web www.sindicard.md.

1.5. Regulamentul este întocmit în limba de stat și limba rusă, care au putere juridică identică. În cazul apariției divergențelor referitoare la interpretarea corectă a prezentului Regulament, ca bază de interpretare se va lua varianta acestuia în limba de stat.

SECȚIUNEA 2. TEMEIUL LEGAL

Prezentul Regulament este întocmit în conformitate cu prevederile Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06.06.2002, Legea cu privire la Antreprenoriat și Întreprinderi nr. 845-XII din 03.01.92, Legea nr. 231 din 23.09.2010 cu privire la comerțul interior.

SECȚIUNEA 3. DURATA CAMPANIEI

3.1. Campania se va desfășura în perioada 01 aprilie 2014 - 31 mai 2014 inclusiv (denumită în continuare „Durata campaniei”).

SECȚIUNEA 4. DREPTUL DE PARTICIPARE

Campania este deschisă participării tuturor persoanelor fizice cu domiciliul/reședința legal stabilită în Republica Moldova, deținătorii ai cardului bancar SINDICARD emis de Organizator (în continuare Participanți) care pe parcursul duratei Campaniei au efectuat achitare prin intermediul cardului bancar a bunurilor și/sau serviciilor în punctele comerciale amplasate pe teritoriul Republicii Moldova și/sau peste hotarele țării prin intermediul cardului SINDICARD (în continuare „Tranzacția fără numerar”)

SECȚIUNEA 5. PREMIILE CAMPANIEI**5.1. Fondul premiilor**

Denumirea	Cant-te
<u>1. Premii garantate:</u>	In limita stocului
1.1. Biscuit la achitare cu SINDICARD Paypass/ MasterCard PayPass	
<u>2. Premii pentru tranzacții fără numerar efectuate în perioada 01-13 aprilie 2014:</u>	
2.1. Coș cu cadouri de Paște	4
<u>3. Premii pentru tranzacții fără numerar efectuate în perioada 14 aprilie-25 mai 2014:</u>	
3.1. Premii săptămânale - Plapumă cu logo "SINDICARD"	6
3.2. Premiu mare - Bilet la concertul starului muzicii pop ruse Stas Mihailov	2
<u>4. Premii pentru tranzacții fără numerar efectuate pe datele 30 aprilie și 01 mai 2014:</u>	
4.1. Flash card 4 GB	3

Период проведения 01.04.2014-31.05.2014

РАЗДЕЛ 1. ОРГАНИЗАТОР И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ АКЦИИ

1.1. Промо-акция **"Празднуем вместе с SINDICARD!"** (в дальнейшем „Акция”) организована и проводится КБ „UNIBANK” А.О. Головным офисом, расположенным по адресу: ул. Митрополит Г. Бэнулеску Бодони 45, мун. Кишинэу, Республика Молдова, с Фискальным Кодом 1002600036004, именуемый в дальнейшем "Организатор".

1.2. Условия Акции, указанные в Официальном Регламенте (в дальнейшем "Регламент") являются окончательными и обязательными для соблюдения всеми участниками Акции.

1.3. Регламент составлен и будет обнародован согласно действующему законодательству Республики Молдова путём размещения на веб-сайте: www.sindicard.md.

1.4. Организатор оставляет за собой право вносить изменения и /или дополнения в Официальный Регламент путем составления дополнительных актов. Данные изменения и/или дополнения вступают в силу только после их размещения на веб-сайте Акции: www.sindicard.md.

1.5. Регламент составлен на государственном и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу. В случае возникновения споров относительно правильной трактовки данного Регламента, за основу будет принят вариант на государственном языке.

РАЗДЕЛ 2. ПРАВОВАЯ БАЗА

Настоящий Регламент разработан в соответствии с Гражданским Кодексом Республики Молдова №. 1107-XV от 06.06.2002, Законом о предпринимательстве и предприятиях №. 845-XII от 03.01.92, Законом о внутренней торговле №. 231 от 23.09.2010.

РАЗДЕЛ 3. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ АКЦИИ

3.1. Период проведения Акции с 01 апреля 2014 по 31 мая 2014 включительно (именуемый в дальнейшем „Период Акции”).

РАЗДЕЛ 4. ПРАВО НА УЧАСТИЕ

В Акции могут принять участие все физические лица с местом жительства/проживания в Республике Молдова, держатели платёжных карт SINDICARD, эмитированных Организатором (в дальнейшем "Участники"), которые в период Акции совершили при помощи карты SINDICARD оплату услуг и/или товаров в торговых точках на территории Республики Молдова или за рубежом (в дальнейшем „Безналичную операцию”).

РАЗДЕЛ 5. ПРЕМИИ АКЦИИ**5.1. Фонд премий**

Наименование	Кол-во
<u>1. Гарантированные премии:</u>	В пределах запаса
1.1. Печенье при оплате SINDICARD Paypass/MasterCard PayPass	
<u>2. Премии за безналичные операции, совершенные в период 01 - 13 апреля 2014:</u>	
2.1 Корзина с пасхальными подарками	4
<u>3. Премии за безналичные операции, совершенные в период 14 апреля-25 мая 2014:</u>	
3.1. Еженедельные премии - Плед с логотипом "SINDICARD"	6
3.2. Главная премия - Билет на концерт звезды российской эстрады Стаса Михайлова	2
<u>4. Премии за безналичные операции, совершенные 30 апреля и 01 мая 2014:</u>	
4.1. Карты флэш памяти 4GB	3

5.2. Premiile nu pot fi schimbate pe echivalentul în bani.

5.3. Organizatorul își rezervă dreptul de a substitui premiile prezentate în p. 5.1 cu alte premii de aceeași valoare.

SECȚIUNEA 6. MECANISMUL CAMPANIEI

6.1. Premii garantate:

6.1.1. Fiecare deținător al cardului **SINDICARD PayPass/MasterCard PayPass** care pe parcursul perioadei 01 aprilie – 31 mai achită cu cardul dat orice cumpărătură în cafenea „Tucano Coffee”, pe adresa mun. Chișinău, str. Alexandru cel Bun 91A primește pe loc premiu garantat - biscuit.

6.1.2. Premiile garantate se vor acorda în limita stocului disponibil.

6.2. Premii pentru tranzacții fără numerar efectuate în perioada 01-13 aprilie 2014:

6.2.1. Fiecare deținător al cardului SINDICARD care pe parcursul perioadei 01-13 aprilie a efectuat **Tranzacții fără numerar în suma totală de 400 lei în rețeaua PARTENERILOR proiectului de loialitate SINDICARD** devine automat Participantul la tombola cu premii.

6.2.2. Fiecărui participant va fi atribuit un număr de ordine, extragerea va avea loc din rîndul tuturor participanților.

6.2.3. Organizatorul va desemna câștigătorii prin tragerea la sorti, care va avea loc pe **17 aprilie 2014**. Tragerea la sorți va fi efectuată de către Organizator prin extragerea aleatorie a numărului de ordine a participantului, prin intermediul site-ului <http://www.random.org/>.

6.2.4. În cadrul extragerii vor fi determinate 4 câștigători de bază și 2 câștigători de rezervă.

6.3. Premii pentru tranzacții fără numerar efectuate în perioada 14 aprilie-25 mai 2014:

6.3.1. Fiecare deținător al cardului SINDICARD care în perioada 14 aprilie-25 mai a efectuat oriunde **Tranzacție fără numerar în suma de cel puțin 100 lei** /tranzacție devine automat participantul tombolei. În tombola va participa fiecare Tranzacție fără numerar în suma de cel puțin 100 lei.

6.3.2. Fiecărei tranzacții fiind atribuit un număr de ordine, extragerea va avea loc din rîndul tuturor tranzacțiilor efectuate, în suma de cel puțin 100 lei.

6.3.3. Organizatorul va desemna câștigătorii prin tragerea la sorti, care va avea loc pe datele

➤ Tragerea la sorți a premiilor săptămînale:

- 24.04.2014 - pu perioada 14.04.2014-20.04.2014;
- 30.04.2014 - pu perioada 21.04.2014-27.04.2014;
- 07.05.2014 - pu perioada 28.04.2014-04.05.2014;
- 15.05.2014 - pu perioada 05.05.2014-11.05.2014;
- 22.05.2014 - pu perioada 12.05.2014-18.05.2014;
- 29.05.2014 - pu perioada 19.05.2014-25.05.2014.

➤ Tragerea la sorți a premiului mare:

- 29.05.2014 - pu perioada 14.04.2014-25.05.2014.

Tragerea la sorți va fi efectuată de către Organizator prin extragerea aleatorie a numărului de ordine a tranzacției, prin intermediul site-ului <http://www.random.org/>.

6.3.4. În cadrul extragerii premiilor săptămînale se va determina 1 câștigător de bază și 1 de rezervă. În cadrul extragerii premiilor mari se va determina 2 câștigători de bază și 2 de rezervă.

6.4. Premii pentru tranzacții fără numerar efectuate pe datele 30 aprilie și 01 mai 2014:

6.4.1. Fiecare deținător al cardului SINDICARD care în perioada **30.04.2014-01.05.2014** a efectuat Tranzacții fără numerar în suma

5.2. Премии не подлежат обмену на денежные средства.

5.3 Организатор оставляет за собой право заменить премии, указанные в п. 5.1, на другие премии в пределах той же стоимости.

РАЗДЕЛ 6. МЕХАНИЗМ АКЦИИ

6.1. Гарантированные премии

6.1.1. Каждый держатель **SINDICARD PayPass/MasterCard PayPass**, который в период 01 апреля – 31 мая совершает посредством данной карты любую покупку в кафе “Tucano Coffee” по адресу: **мун. Кишинэу, ул. Александру чел Бун 91А** и получает на месте **гарантированную премию - печенье.**

6.1.2. Гарантированные премии будут выдаваться в пределах имеющегося запаса.

6.2. Премии за безналичные операции, совершенные в период 01-13 апреля 2014:

6.2.1. Каждый держатель SINDICARD, который в течение периода 01-13 апреля совершил Безналичные операции **на общую сумму не менее 400 лей в сети ПАРТНЕРОВ проекта лояльности SINDICARD** автоматически становится Участником розыгрыша премий.

6.2.2. Каждому Участнику акции будет присвоен порядковый номер. Розыгрыш будет проводиться между Участниками.

6.2.3. Организатор определит победителей путем розыгрыша, который состоится **17 апреля 2014**. Розыгрыш будет проведен Организатором посредством случайного выбора порядкового номера участника, через сайт <http://www.random.org/>.

6.2.4. В рамках розыгрыша будут выбраны 4 основных победителя и 2 резервных.

6.3. Премии за безналичные операции, совершенные в период 14 апреля-25 мая 2014:

6.3.1. Каждый держатель SINDICARD, который в период **14 апреля – 25 мая** совершил **Безналичную операцию на сумму не менее 100 лей**/операция в любой торговой точке, автоматически становится участником розыгрыша. В розыгрыше участвует каждая Безналичная операция на сумму не менее 100 лей.

6.3.2. Каждой операции, участвующей в розыгрыше, будет присвоен порядковый номер. В розыгрыше среди операций будут участвовать все проведенные операции на сумму не менее 100 лей.

6.3.3. Организатор определит победителей путем розыгрыша, который состоится:

➤ Розыгрыш еженедельных премий:

- 24.04.2014 - за период 14.04.2014-20.04.2014;
- 30.04.2014 - за период 21.04.2014-27.04.2014;
- 07.05.2014 - за период 28.04.2014-04.05.2014;
- 15.05.2014 - за период 05.05.2014-11.05.2014;
- 22.05.2014 - за период 12.05.2014-18.05.2014;
- 29.05.2014 - за период 19.05.2014-25.05.2014.

➤ Розыгрыш главной премии:

- 29.05.2014 - за период 14.04.2014-25.05.2014.

Розыгрыш будет проведен Организатором посредством случайного выбора порядкового номера операции, через сайт <http://www.random.org/>.

6.3.4. В рамках розыгрыша еженедельных премий будут выбраны 1 основной победитель и 1 резервный. В рамках розыгрыша главных премий будут выбраны 2 основных победителя и 2 резервных.

6.4. Премии за безналичные операции, совершенные 30 апреля и 01 мая 2014:

6.4.1. Каждый держатель SINDICARD, который в период

totala de cel puțin 400 lei devine automat participantul tombolei.

6.4.2. Fiecărui participant va fi atribuit un număr de ordine, extragerea va avea loc din rîndul tuturor participanților.

6.4.3. Organizatorul va desemna câștigătorii prin tragerea la sorti, care va avea loc pe **7 mai 2014**. Tragerea la sorti va fi efectuată de către Organizator prin extragerea aleatorie a numărului de ordine a participantului, prin intermediul site-ului <http://www.random.org/>.

6.4.4. În cadrul extragerii vor fi determinate 3 câștigători de bază și 2 de rezervă.

6.5. Desemnarea câștigătorilor va fi efectuată în prezența unei comisii formate din 6 reprezentanți ai Organizatorului. În baza fiecărei extragere va fi perfectat procesul verbal.

6.6 Câștigătorul de rezerva poate fi utilizat în cazul în care câștigătorul a fost anulat din cauza nerespectării prezentului Regulament sau nu s-a prezentat pentru revendicarea premiului în termenele stabilite în prezentul Regulament.

6.7. Anunțarea câștigătorilor și eliberarea premiilor

6.7.1. Câștigătorul va fi anunțat de reprezentanții Organizatorului prin telefon (cu prezentarea detaliilor privind locul și data înmînării premiului) în termen de 1 zi lucrătoare după determinarea câștigătorului.

6.7.2. În cazul în care reprezentanții Organizatorului nu vor putea să anunțe câștigătorul în decurs de 1 zile lucrătoare prin telefon, premiu va fi atribuit câștigătorului de rezerva.

6.7.3. Organizatorul nu are nici o obligație de a întreține corespondența cu solicitanții unor revendicări necâștigătoare, care apar ulterior acordării efective a premiilor

SECȚIUNEA 7. CONFIDENTIALITATEA DATELOR

7.1 Datele personale colectate în cadrul acestei Campanii nu vor fi dezvăluite către terți cu excepția cazurilor în care Organizatorul trebuie să respecte obligațiile impuse de legislația în vigoare. Numele, prenumele, localitatea de domiciliu a câștigătorilor premiilor Campaniei vor fi publicate respectând Legea nr. 133 cu privire la protecția datelor cu caracter personal, din data de 08.07.2011.

SECȚIUNEA 8. TAXE ȘI IMPOZITE

8.1 Organizatorul Campaniei, ca plătitor de cîștiguri de la Campanie, conform cerințelor art. 90¹ din Codul fiscal al Republicii Moldova urmează să rețină și să verse la buget un impozit în mărime de:

- 18% din cîștigurile de la Campanie, în partea în care valoarea fiecărui cîștig depășește 10% (912 lei) din scutirea personală stabilită la art. 33 alin. (1) din Codul Fiscal al RM, dar nu depășește 50 mii lei;

- 25% din cîștigurile de la Campanie, în partea în care valoarea fiecărui cîștig este egală sau depășește 50 mii lei.

SECȚIUNEA 9. INCETAREA CAMPANIEI ÎNAINTE DE TERMEN

9.1. Campanie poate fi încetată numai în cazul apariției unui eveniment ce constituie forța majoră* sau în baza deciziei Organizatorului luată în conformitate cu legislația în vigoare și adusă la cunoștința publică.

**Forța Majoră este evenimentul imprevizibil și de neînălțurat, desfășurat după intrarea în vigoare a prezentului Regulament și care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile specificate în Regulament, exonerează de răspundere partea care o invocă, pe durata de existență a cazului de Forță Majoră, confirmat de Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova.*

30.04.2014-01.05.2014 совершил Безналичные операции на общую сумму не менее 400 лей, автоматически становится участником розыгрыша.

6.4.2.Каждому участнику акции будет присвоен порядковый номер. Розыгрыш будет проводиться между участниками.

6.4.3. Организатор определит победителей путем розыгрыша, который состоится **7 мая 2014**. Розыгрыш будет проведен Организатором посредством случайного выбора порядкового номера участника, через сайт <http://www.random.org/>.

6.4.4. В рамках розыгрыша будут выбраны 3 основных победителей и 2 резервных.

6.5. Определение победителей будет осуществляться в присутствии комиссии состоящей из 6 представителей Организатора. По итогам каждого розыгрыша будет составлен протокол.

6.6. Резерв может быть использован, если победитель был аннулирован из-за несоблюдения данного Регламента или не явился за премией в сроки, установленные в данном Регламенте.

6.7. Оповещение победителей и выдача премий

6.7.1. Победители будут оповещены о выигрыше и о деталях получения премии (дата, место, т.д.) представителем Организатора по телефону в течение 1 рабочего дня после определения победителя.

6.7.2. В случае если представители Организатора не смогут связаться с победителем по телефону в течение 1 рабочего дня, премия перейдет к резервному победителю.

6.7.3. Организатор не обязан вести переписку с не выигравшими участниками по поводу претензий, появившихся после фактического вручения премий.

РАЗДЕЛ 7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ДАННЫХ

7.1. Персональные данные, собранные в рамках Акции, не передаются третьим лицам, за исключением случаев, в которых Организатор должен соблюсти обязательства, наложенные действующим законодательством. Фамилии, имена победителя будут опубликованы в соответствии с Законом № 133 о защите персональных данных от 08.07.2011.

РАЗДЕЛ 8. НАЛОГИ

8.1 Организатор Акции, как плательщик выигрышей, в соответствии с требованиями ст. 90¹ Налогового кодекса Республики Молдова обязан удержать и перечислить в бюджет налог в размере:

- 18 процентов от выигрышей Акции, величина каждого из которых превышает 10 процентов (912 лей) личного освобождения, установленного в части (1) статьи 33 Налогового кодекса РМ, и не превышает 50 тысяч леев;

- 25 процентов выигрышей от Акции в части, в которой величина каждого выигрыша равняется или превышает 50 тысяч леев.

РАЗДЕЛ 9. ЗАВЕРШЕНИЕ АКЦИИ РАНЬШЕ СРОКА

9.1. Акция может быть прервана только в случае форс-мажора или на основании решения Организатора, о котором будет объявлено публично и которое будет в рамках закона.

**Форс-мажором является непредвиденное и неизбежное обстоятельство, которое имеет место после вступления в силу настоящего Регламента и которое делает невозможным исполнение обязательств, указанных в Регламенте, что освобождает от ответственности ссылающуюся сторону на протяжении присутствия обстоятельства Форс-мажора, подтвержденного Торгово- Промышленной Палатой Республики Молдова.*

РАЗДЕЛ 10. LITIGII

10. Eventualele dispute apărute între Organizator și participanții la prezenta Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă, iar în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente din Republica Moldova.

РАЗДЕЛ 11. PREVEDERI FINALE

Regulamentul este disponibil gratuit pentru toți participanții pe pagina web www.sindicard.md. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați la linia fierbinte 0-8000-10-10 sau în scris la sediul Băncii pe adresa: Republica Moldova, mun. Chișinău, str. M-t G. Bănulescu Bodoni 45, începând cu 01.04.2014 și până pe data de 31.05.2014. Prin participarea la această Campanie, participanții sunt de acord să respecte prevederile, termenele și condițiile prezentului Regulament.

РАЗДЕЛ 10. КОНФЛИКТЫ

10. Возможные конфликты, появившиеся между Организатором и участниками данной Акции, будут решены мирным путем, а в случае, если это будет невозможно, конфликты будут решены в компетентных судебных инстанциях Республики Молдова.

РАЗДЕЛ 11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Регламент доступен всем участникам на веб-сайте www.sindicard.md. За дополнительной информацией просим обращаться по телефону горячей линии 0-8000-10-10 или в письменной форме в Головной офис Банка по адресу: Республика Молдова, мун. Кишинэу, ул. Митрополит Г. Бэнулеску Бодони, 45, в период с 01.04.2014 по 31.05.2014 г. Принимая участие в данной Акции, участники автоматически обязуются соблюдать и выполнять все положения, сроки и условия настоящего Регламента.